

2001

CHAPTER 16

CHAPITRE 16

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac**

Assented to June 1, 2001

Sanctionnée le 1^{er} juin 2001

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Section 3 of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

1 *L'article 3 de la Loi de la taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3 Every consumer of tobacco purchased at a retail sale in the Province, for the purpose of raising a revenue, shall pay to Her Majesty the Queen in right of the Province at the time of making the purchase a tax in respect of the consumption of the tobacco at the rate of

3 Tout consommateur de tabac acheté à une vente au détail dans la province doit, afin de lui procurer des fonds, payer à Sa Majesté la Reine du chef de la province au moment où il achète ce tabac, une taxe de consommation sur ce tabac aux taux de

- (a) 6 cents on each cigarette purchased,
- (b) fifty per cent of the normal retail price of each cigar purchased,
- (c) 4.2 cents on each tobacco stick purchased, and
- (d) 3.24 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks.

- a) 6 cents sur chaque cigarette achetée,
- b) cinquante pour cent du prix normal de vente au détail de chaque cigare acheté,
- c) 4,2 cents sur chaque cylindre de tabac acheté, et
- d) 3,24 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac.

2 *This Act shall be deemed to have come into force on April 6, 2001.*

2 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 6 avril 2001.*